

St. John Bosco-St. James Parish

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Mary Help of Christians



Mass Schedule

English

St. James Church

Saturday Vigil | 5:00pm

Sunday | 9:00am

St. John Bosco Church

Sunday | 9:30am

Monday-Friday | 8:00am

Polish / Po Polsku

St. James Church

Sunday | 7:30am & 10:30am

Monday-Friday | 8:00am

First Friday | 7:00pm

Spanish / Espanol

St. James Church

Sunday | 12:00pm

St. John Bosco Church

Saturday Vigil | 7:00pm

Sunday | 7:00am, 11:00am,

1:00pm & 7:00pm

Monday-Friday | 7:00pm

Confessions

St. James Church

30 minutes before Polish Masses

St. John Bosco Church

Monday-Sunday | 6:00-

6:45pm

Adoration

Daily Adoration at St. James

Monday-Friday | 8:45am-

6:00pm

Eucharistic Thursday every

Thursday at St. John Bosco

7:45pm-9:00pm



Parish Office
(773) 622-4620

Monday-Friday
8:30am-4:30pm

Saturday -Sunday CLOSED

Website: sjbchicago.org



Catechetical Center St. Dominic Savio

@ St. John Bosco Campus | (773) 836-2413

Mon, Tues, & Wed. | 8:30am-4:30pm

Thurs - Fri | 8:30am-7:00pm

Sat | 11:00am-7:00pm, Sun | 7:00am-3:00pm

Salesian Youth Ministry Center Valdocco

@ St. James Campus | (773) 413-7530

2441 N. Menard Ave, Chicago, IL 60639

A MESSAGE FROM THE PASTOR FR. MIGUEL

Dear parish community,

Each year, the Solemnity of Christ the King, which we celebrated last Sunday, marks the end of the liturgical year. In the Catholic Church, the liturgical calendar is organized into three cycles, known as Years A, B, and C. These cycles determine the readings used during Mass, especially on Sundays and major feast days. This Sunday, the First Sunday of Advent, is year A. During Year A, the Gospel readings primarily focus on the Gospel of Matthew. The selections highlight key teachings and events from Matthew's account of Jesus' life, ministry, and message.

In this Sunday's gospel, Jesus compares the coming of the Son of Man to the days of Noah. People were going about their daily lives—eating, drinking, marrying—unaware that the flood was imminent. The message is clear: life can distract us, routine can lull us into complacency, and the unexpected arrival of the Lord calls for vigilance. Jesus says, “Therefore, stay awake! For you do not know on which day your Lord will come.” He uses the image of the thief in the night to remind us that if the master of the house had known when the thief was coming, he would have stayed awake and not let his house be broken into. In the same way, we are called to be spiritually alert and prepared, not knowing the hour when the Lord will come.

Advent invites us into a time of reflection. It is not just a countdown to Christmas, but a call to prepare our hearts for Christ's coming—at Christmas, at the end of time, and in our daily lives. Just as people in Noah's day were surprised by the flood, we are reminded not to be caught off guard, but to live each day ready to welcome Christ. Preparation does not mean anxiety, but hopeful waiting. We are called to look for signs of God's presence in the ordinary, to make room for Him in our hearts, and to let His love transform our lives. Advent asks: What needs to change in my life for Christ to find a home in my heart? How can I stay awake and attuned to the movements of the Spirit?

May this Advent be a time of spiritual renewal for each of us. As we light the first candle on the Advent wreath, let it symbolize our hope and our longing for Christ. Let us prepare our hearts, our families, and our parish community to receive Him with joy.

Estimada comunidad parroquial,

Cada año, la Solemnidad de Cristo Rey, que celebramos el domingo pasado, marca el final del año litúrgico. En la Iglesia Católica, el calendario litúrgico está organizado en tres ciclos, conocidos como Años A, B y C. Estos ciclos determinan las lecturas utilizadas durante la Misa, especialmente los domingos y los días festivos principales. Este domingo, el primer domingo de Adviento, es el año A. Durante el Año A, las lecturas del Evangelio se centran principalmente en el Evangelio de Mateo. Las selecciones destacan enseñanzas y eventos clave del relato de Mateo sobre la vida, el ministerio y el mensaje de Jesús.

En el evangelio de este domingo, Jesús compara la venida del Hijo del Hombre con los días de Noé. La gente seguía con su vida diaria—comiendo, bebiendo y casándose—sin saber que la inundación era inminente. El mensaje es claro: la vida puede distraernos, la rutina puede arrullarnos en la complacencia, y la llegada inesperada del Señor exige vigilancia. Jesús dice: “Velen, pues, y estén preparados, porque no saben qué día va a venir su Señor.” Jesús utiliza la imagen del ladrón en la noche para recordarnos que si el dueño de la casa hubiera sabido cuándo venía el ladrón, se habría quedado despierto y no habría dejado que entraran a su casa. De la misma manera, estamos llamados a estar espiritualmente en vela y preparados, sin saber la hora en que vendrá el Señor.

El Adviento nos invita a un tiempo de reflexión. No es solo una cuenta atrás para la Navidad, sino un llamado a preparar nuestros corazones para la llegada de Cristo—en Navidad, al final de los tiempos y en nuestra vida diaria. Así como la gente en tiempos de Noé se sorprendió por el diluvio, se nos recuerda que no debemos sorprendernos, sino vivir cada día preparados para recibir a Cristo. Prepararse no significa ansiedad, sino esperar esperanzados. Estamos llamados a buscar señales de la presencia de Dios en lo ordinario, a hacerle espacio en nuestro corazón y a dejar que Su amor transforme nuestras vidas. El Adviento pregunta: ¿Qué necesita cambiar en mi vida para que Cristo encuentre un hogar en mi corazón? ¿Cómo puedo mantenerme despierto y sintonizado con los movimientos del Espíritu?

Que este Adviento sea un tiempo de renovación espiritual para cada uno de nosotros. Al encender la primera vela de la corona de Adviento, que simbolice nuestra esperanza y nuestro anhelo por Cristo. Preparemos nuestros corazones, nuestras familias y nuestra comunidad parroquial para recibirle con alegría.

Drodzy Parafianie!

Każdego roku Uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata, którą obchodziliśmy w zeszłą niedzielę, oznacza koniec roku liturgicznego. W Kościele katolickim kalendarz liturgiczny podzielony jest na trzy cykle, znane jako lata A, B i C. Cykle te określają czytania używane podczas Mszy Świętej, zwłaszcza w niedziele i święta. Ta niedziela, pierwsza niedziela Adwentu, to rok A. W roku, A czytania z Ewangelii koncentrują się głównie na Ewangelii Mateusza. Teksty te podkreślają kluczowe nauki i wydarzenia z relacji Mateusza o życiu, posłudze i przesłaniu Jezusa.

W Ewangelii na tę niedzielę Jezus porównuje przyjście Syna Człowieczego do czasów Noego. Ludzie prowadzili swoje codzienne życie – jedli, pili i zawierali małżeństwa – nieświadomi zbliżającego się potopu. Przesłanie jest jasne: życie potrafi nas rozprościć, rutyna może uspić naszą czujność, a nieoczekiwane przyjście Pana wymaga czujności. Jezus mówi: „Czuwajcie więc, bo nie wiecie, w którym dniu Pan wasz przyjdzie”. Jezus posługuje się obrazem złodzieja w nocy, aby przypomnieć nam, że gdyby gospodarz wiedział, kiedy przyjdzie złodziej, nie czuwałby i nie wpuściłby go do domu. Podobnie my jesteśmy wezwani do duchowej czujności i przygotowania, nie znając godziny przyjścia Pana.

Adwent zaprasza nas do czasu refleksji. To nie tylko odliczanie do Bożego Narodzenia, ale wezwanie do przygotowania naszych serc na przyjście Chrystusa – w Boże Narodzenie, na końcu czasów i w naszym codziennym życiu. Tak jak ludzie w czasach Noego byli zdumieni potopem, tak i my jesteśmy wezwani do tego, by nie dać się zaskoczyć, lecz żyć każdego dnia w gotowości na przyjęcie Chrystusa. Przygotowanie nie oznacza lęku, ale oczekiwanie z nadzieją. Jesteśmy wezwani do szukania znaków obecności Boga w codzienności, do zrobienia Mu miejsca w naszych sercach i do pozwolenia, by Jego miłość przemieniła nasze życie. Adwent stawia pytania: Co musi się zmienić w moim życiu, aby Chrystus mógł znaleźć dom w moim sercu? Jak mogę pozostać czujny i otwarty na odpowiedź Bożego Ducha?

Niech ten Adwent będzie dla każdego z nas czasem duchowej odnowy. Zapalając pierwszą świecę na wieńcu adwentowym, niech symbolizuje ona naszą nadzieję i tęsknotę za Chrystusem. Przygotujmy nasze serca, nasze rodziny i naszą wspólnotę parafialną na przyjęcie Go z radością.



ADVENT CALENDAR 2025

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
30 The First Sunday of Advent Begin your Advent journey by blessing your Advent wreath. Light the first violet candle and sing "O Come, O Come, Emmanuel."	1 What can you do this Advent to prepare your heart and life for the coming of Christ?	2 They shall beat their swords into plowshares and their spears into pruning hooks; one nation shall not raise the sword against another, nor shall they train for war again. Isaiah 2:4	3 "Peace begins with each one of us: in the way we look at others, listen to others and speak about others." Pope Leo XIV, Speech, May 12, 2025	4 Spend some time writing Christmas cards or sending Christmas greetings. Before bed, say a prayer of thanksgiving for all of the people who have enriched your life and strengthened your faith.	5 Make plans to receive the gift of God's mercy in the Sacrament of Penance during this Advent season.	6 Today is the Memorial of Saint Nicholas. Follow his example of generosity by giving the gift of your time, treasure, or talent to those in need.
7 The Second Sunday of Advent On this Second Sunday of Advent, light two violet candles on your Advent wreath and ask God for the strength to be like John the Baptist, preparing the way of the Lord.	8 Today is the Solemnity of the Immaculate Conception, the patroness of the United States of America. It is a holy day of obligation. Offer your Mass intention today for the needs of the nation.	9 Juan Diego carried the message of Our Lady of Guadalupe to his community. Share your faith in word or action with someone you encounter today.	10 Not by appearance shall he judge, nor by hearsay shall he decide, but he shall judge the poor with justice, and decide aright for the land's afflicted. Isaiah 11:3-4	11 In the bustle of the holiday season, spend some time this week in silence and prayer, possibly before the Blessed Sacrament, to prepare your heart to receive the Lord at Christmas.	12 Today is the Feast of Our Lady of Guadalupe who appeared to Juan Diego as a pregnant indigenous woman. Pray for those who are experiencing difficult pregnancies and for those who are experiencing child loss or infertility.	13 "Just as no one is born a champion, no one is born a saint. It is daily training in love that brings us closer to final victory (cf. Rom 5:3-5) and enables us to contribute to the building of a new world." Pope Leo XIV, Homily, June 15, 2025
14 The Third Sunday of Advent Today is the Third Sunday of Advent, Gaudete Sunday. At this halfway point in the season of Advent, light two violet candles and the rose candle on your Advent wreath and Rejoice! For the Lord is near!	15 According to custom, the Christmas tree is set up before Christmas and remains in place until the Solemnity of Epiphany. Share this blessing with your family and friends.	16 Be strong, fear not! Here is your God, he comes with vindication; with divine recompense he comes to save you. Isaiah 35:4	17 Today marks the beginning of the "O Antiphons." This tradition, which comes from Evening Prayer, has been around since at least the eighth century.	18 Use this blessing to bless the nativity scene in your home: Blessing of a Christmas Manger or Nativity Scene USCCB	19 "In the family, faith is handed on together with life, generation after generation. It is shared like food at the family table and like the love in our hearts. In this way, families become privileged places in which to encounter Jesus, who loves us and desires our good, always." Pope Leo XIV, Homily, June 1, 2025	20 Reach out to those in your community who may be alone this Christmas and invite them to Mass and to share part of your celebration.
21 The Fourth Sunday of Advent On this Fourth Sunday of Advent, light all three violet candles and the rose candle on your Advent wreath and pray that the light of Christ will enter your heart so that you may share the warmth of God's love with those you meet.	22 "Looking without walking by, halting the frantic pace of our lives, allowing the lives of others, whoever they may be, with their needs and troubles, to touch our heart. That is what makes us neighbors to one another, what generates true fraternity and breaks down walls and barriers. In the end, love prevails, and proves more powerful than evil and death." Pope Leo XIV, Homily, July 13, 2025	23 Therefore the Lord himself will give you this sign: the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel. Isaiah 7:14	24 In the bustle of Christmas celebrations, take a moment of silence to reflect on the gift of Jesus' Incarnation and to prepare to receive his Body and Blood in the Holy Eucharist.	25 And the Word became flesh and made his dwelling among us, and we saw his glory, the glory as of the Father's only Son, full of grace and truth. John 1:14	 United States Conference of Catholic Bishops Copyright © 2025, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Quote from Pope Francis, copyright © 2022, Libreria Editrice Vaticana, Vatican City State. All rights reserved. Quotes from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved.	



CALENDARIO DE ADVIENTO 2025

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
30 Primer Domingo de Adviento Inicia tu caminar de Adviento bendiciendo tu corona de Adviento (https://www.usccb.org/es/prayers/bendicion-de-la-corona-de-adviento). Enciende la primera vela de color violeta y canta "Oh Ven, Oh Ven, Emanuel".	1 ¿Qué puedes hacer en este Adviento para preparar tu corazón y tu vida para la venida de Cristo?	2 De las espadas forjarán arados y de las lanzas, podaderas; ya no alzará la espada pueblo contra pueblo, ya no se adiestrarán para la guerra. Isaías 2,4	3 "La paz comienza por cada uno de nosotros, por el modo en el que miramos a los demás, escuchamos a los demás, hablamos de los demás." Santo Padre León XIV, Discurso, 12 mayo 2025	4 Dedica un tiempo a escribir tarjetas de Navidad o a enviar saludos navideños. Antes de dormir, reza una oración de agradecimiento por todas las personas que han enriquecido tu vida y fortalecido tu fe.	5 Durante este Adviento, haz planes para recibir el regalo de la misericordia de Dios a través del sacramento de la penitencia.	6 Hoy es la memoria de San Nicolás. Sigue su ejemplo de generosidad dando el regalo de tu tiempo, tus bienes o tus talentos a quienes lo necesitan.
7 Segundo Domingo de Adviento En este segundo domingo de Adviento, enciende las dos velas de color violeta y pídele a Dios que te conceda la fortaleza para ser como Juan el Bautista, para preparar el camino del Señor.	8 Hoy es la solemnidad de la Inmaculada Concepción, patrona de los Estados Unidos de América. Es un día sagrado de obligación. Ofrezca la sagrada Misa de hoy por las necesidades de nuestra nación.	9 Juan Diego llevó el mensaje de Nuestra Señora de Guadalupe a su comunidad. Comparta su fe, en palabra o acción, con alguna persona con quien se encuentre hoy.	10 No juzgará por apariencias, ni sentenciará de oídas; defenderá con justicia al desamparado y con equidad dará sentencia al pobre. Isaías 11, 3-4	11 En el bullicio de la temporada navideña, busca tiempo para pasarlo en oración y en silencio, posiblemente frente al Santísimo Sacramento, a fin de preparar tu corazón para recibir al Señor en esta Navidad.	12 Hoy es la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe que se le apareció a Juan Diego como una mujer indígena embarazada. Oremos por aquellos que están experimentando embarazos difíciles y por aquellos que están experimentando la pérdida de un hijo o la infertilidad. Santo Padre León XIV, Homilía, 15 junio 2025	13 "Así como nadie nace campeón, tampoco nadie nace santo. Es el entrenamiento diario del amor lo que nos acerca a la victoria definitiva (cf. Rm 5,3-5) y nos hace capaces de trabajar en la construcción de un mundo nuevo." Santo Padre León XIV, Homilía, 15 junio 2025
14 The Third Sunday of Advent Today is the Third Sunday of Advent, Gaudete Sunday. At this halfway point in the season of Advent, light two violet candles and the rose candle on your Advent wreath and Rejoice! For the Lord is near!	15 According to custom, the Christmas tree is set up before Christmas and remains in place until the Solemnity of Epiphany. Share this blessing with your family and friends.	16 Be strong, fear not! Here is your God, he comes with vindication; with divine recompense he comes to save you. Isaiah 35:4	17 Today marks the beginning of the "O Antiphons." This tradition, which comes from Evening Prayer, has been around since at least the eighth century.	18 Use this blessing to bless the nativity scene in your home: Blessing of a Christmas Manger or Nativity Scene USCCB	19 "In the family, faith is handed on together with life, generation after generation. It is shared like food at the family table and like the love in our hearts. In this way, families become privileged places in which to encounter Jesus, who loves us and desires our good, always." Pope Leo XIV, Homily, June 1, 2025	20 Reach out to those in your community who may be alone this Christmas and invite them to Mass and to share part of your celebration.
21 The Fourth Sunday of Advent On this Fourth Sunday of Advent, light all three violet candles and the rose candle on your Advent wreath and pray that the light of Christ will enter your heart so that you may share the warmth of God's love with those you meet.	22 "Looking without walking by, halting the frantic pace of our lives, allowing the lives of others, whoever they may be, with their needs and troubles, to touch our heart. That is what makes us neighbors to one another, what generates true fraternity and breaks down walls and barriers. In the end, love prevails, and proves more powerful than evil and death." Pope Leo XIV, Homily, July 13, 2025	23 Therefore the Lord himself will give you this sign: the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel. Isaiah 7:14	24 In the bustle of Christmas celebrations, take a moment of silence to reflect on the gift of Jesus' Incarnation and to prepare to receive his Body and Blood in the Holy Eucharist.	25 And the Word became flesh and made his dwelling among us, and we saw his glory, the glory as of the Father's only Son, full of grace and truth. John 1:14	 United States Conference of Catholic Bishops Copyright © 2025, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Quote from Pope Francis, copyright © 2022, Libreria Editrice Vaticana, Vatican City State. All rights reserved. Quotes from the <i>Lectioy for Mass for the United States of America</i>, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1979 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved.	

ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES

SJB 2250 N. McVicker Ave. / SJ 5730 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL. 60639

**We are accepting donations for our “HOPE” Food Pantry/
Estamos aceptando donaciones para nuestra despensa
de alimentos “LA ESPERANZA”**

Frijol / Beans
Arroz / Rice
Lentejas / Lentils
Aceite de cocina / Cooking Oil
Mantequilla de Cacahuete/ Peanut Butter
Azucar / Sugar
Sal / Salt
Cafe / Coffee
Te / Tea
Pasta
Salsa para espagetti / Spaghetti Sauce
Macarrones con queso / Mac-n-Cheese
Mermelada / Jelly
Sopas Moderna
Atun / Tuna
Galletas Saladas / Saltine Crackers
Avena / Oat Meal
Cereales / Cereals
Jalea para panqueques / Syrup
Mezcla para panqueques / Pancake Mix

**Las donaciones se pueden entregar en las siguientes
locaciones / The donations can be dropped of at the
following locations.**

- Oficina Parroquial / Parish Office
Lunes-Viernes / Monday-Friday 9:00am - 4:00pm
- En la Iglesia San Juan Bosco / St. John Bosco Church
Lunes -Viernes / Monday - Friday 6:00pm - 8:00pm
- En la Iglesia Santiago Apostol / St. James
Lunes -Viernes / Monday - Friday 8:00am - 12:00pm



Contact Us : 773-622-4620



FIESTA EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE 2025

Iglesia San Juan Bosco
Jueves, 11 de Diciembre

6:00pm — Rosario
7:00pm — Misa de Apertura
8:00pm — Simbologia: Padre Miguel A. Suarez, SDB
9:00pm — Diacono Simon Anguiano
10:00pm — Diacono Victor Moreno
11:00pm — Reflexiones y Alabanzas a la Virgen:
Francisco Reyes

Iglesia San Juan Bosco
Viernes, 12 de Diciembre

12:00am—Mañanitas (Coro de Matilde)
1:00am —Reflexiones de las Apariciones:
Susana Jacinto
2:00am—Cantos a la Virgen (Pedro Lagunas)
3:00am— Rosario Meditado: Guadalupanos
4:00am—Testimonios
5:00am—Mañanitas con Mariachi
6:00am— Misa
6:00pm—Rosario
7:00pm—Misa de Clausura



**Join us as we
continue
Praying the 46
Rosaries in honor
of Our Lady of
Guadalupe**

Beginning October 28
and continuing until
December 12
at 6:00PM at
St. John Bosco Church.

**Acompáñenos
a seguir
Rezando los 46
Rosarios en honor
a Nuestra Señora de
Guadalupe**

Empezando el
28 de octubre
hasta el 12 de diciembre
a las 6:00PM en la Iglesia
San Juan Bosco.



**PEREGRINACION desde San Juan Bosco al
Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe**

PILGRIMAGE to the Shrine of Our Lady of Guadalupe from St. John Bosco Church

Peregrinación desde la Iglesia de
San Juan Bosco
al "El Cerrito" en Des Plaines.
La peregrinación sera el

Jueves, 11 de diciembre de 2025

Por favor de reunirse en San Juan Bosco
a las 4:00pm y salida a las 5:00pm

(Debido a la situacion de inmigracion en
nuestra ciudad, Por favor de tomar la
decision aducada en cuanto a su
participacion en esta Peregrinacion
(No niños menores de 14años)

Transportación de regreso disponible, registrarse
para el autobus en la oficina parroquial
\$15 por persona

Para más información:
Para mas informacion:

Francisco Gallegos (312) 483-7415
Teresa Alanis (773) 289-2392
Parish Office (773) 622-4620

Pilgrimage from
St. John Bosco Church to
"El Cerrito" in Des Plaines.
The pilgrimage will be on

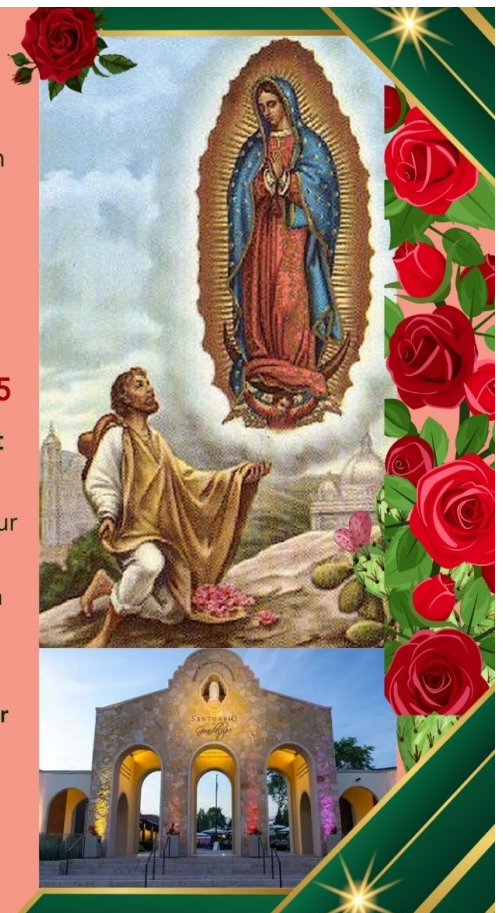
Thursday, December 11, 2025

Please gather at St. John Bosco at
4:00pm, leaving at 5:00pm.

(Due to the immigration situation in our
city, please make the appropriate
decision regarding your participation
in this Pilgrimage.

(No children under the age of 14)

Return Transportation available, register
for in the Parish office \$15 per person





Novena de la Inmaculada Concepcion

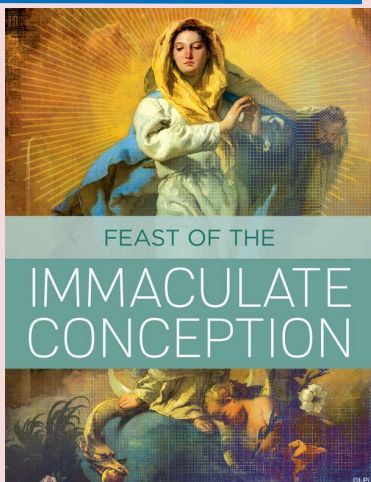
Noviembre 29, al
8 de Diciembre 2025

Iglesia San Juan Bosco
6:00pm
Todos son Invitados.

Solemnidad de la Inmaculada Concepcion de la Virgen Maria

Misa 7:00pm

Iglesia
San Juan Bosco
Dia de Precepto



COMUNION ESPIRITUAL

Yo Creo, Jesus mio, que estas real y verdaderamente presente en el Santisimo Sacramento del Altar.

Te amo sobre todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Pero como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, ven a lo menos espiritualmente a mi corazon. Y como si ya te hubiese recibido, me abrazo y me uno del todo a Ti Señor, no permitas que yo me separe de ti.

Amen

SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus, I believe that You are present in the Most Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if you were already there, and I unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.

Amen



“ ¡Esta Navidad queremos hacer algo muy especial!

Te invitamos a formar parte del coro Navideño para niños y niñas, Cantaremos villancicos para celebrar el nacimiento del Niño Jesús.

¡Trae tu voz y tu entusiasmo!

Ensayaremos el Miércoles y Viernes
de cada semana

Miercoles –7:00pm en el Gimnasio de San Juan Bosco
Viernes – 7:00pm en Casa Lupita Salon San Juan Diego



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



2025 CARDINAL'S CHRISTMAS CONCERT



Cardinal Blase J. Cupich cordially invites you to his annual Christmas Concert, featuring

The City Lights Orchestra

Rich Daniels, conductor

Sunday, December 7, 2025 | 2 – 3:30 p.m.

**Church of the Holy Family
1080 West Roosevelt Road, Chicago, IL**

No tickets necessary.

Parking and seating available on a first come, first served basis.

This is a free concert offered generously by The City Lights Orchestra with assistance from the Music Performance Fund as administered by the Chicago Federation of Musicians, Local 10-208.

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Weekly Pastoral Activities Actividades Pastorales Semanales Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie



Saturday/Sábado/Sobota November/Noviembre/Listopad 29, 2025

8:00am - Reunion de Caridades de Cristo Resucitado- SJB Savio Center
10:00am - Reunion de Celula Divina Misericordia - SJB Church Room
10:00am - 2:00pm - Youth Oratory/Oratorio Juvenil - SJ Valdocco
3:15pm - 4:45pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ
Clases de Catecismo (Incluye Misa)
5:30pm - 8:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia

Sunday/domingo /Niedziela November/Noviembre/Listopad 30, 2025

8:00am - 2:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
10:00am - Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim - SJB Church
10:15am - 12:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ
Clases de Catecismo (Incluye Misa) School Gym
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia

Monday/lunes/Poniedziałek December/Diciembre/Grudzień 1, 2025

6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
7:00pm - New Leader Program (Horizon) - SJ Formation Center & Kitchen
7:00pm - Reunión de Grupo 34 de los Jueves - SJB Savio Center

Tuesday /Martes/Wtorek December/Diciembre/Grudzień 2, 2025

6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
7:00pm - 9:00pm - Circulo de Oración Renovación Carismática- SJ Iglesia
8:00pm - Reunión de Grupo 34 del Domingo 8am y 11am - SJB Divino Niño
8:00pm - Reunión de Salesianos Cooperadores - SJB Casa Lupita

Wednesday/Miércoles/Roda December/Diciembre/Grudzień 3, 2025

6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
6:00pm - 7:30pm - Altar Server Formation - SJ Church
7:00pm - 9:00pm - Curso de Liderazgo Pastoral - SJB Centro Domingo Savio
7:00pm - Ensayo de Coro Navideño de niños - SJB School Gym
8:00pm - 9:30pm - Reunión de Lideres de Renovación Carismática - SJB Church
8:00pm - 9:00pm - Reunión de Caridades de Cristo Resucitado - SJB Casa Lupita
8:00pm - 9:00pm - Young Adults Bible Study (Ages 18-35) - SJ Formation Center
8:00pm - Clases Pre-Bautismales / Pre Baptismal Classes - SJB Church

Thursday/Jueves/Czwartek December/Diciembre/Grudzień 4, 2025

5:30pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
7:45pm - 9:00pm - Adoración Eucarística - SJB Iglesia

Friday/Viernes/Piątek December/Diciembre/Grudzień 5, 2025

5:30pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
6:00pm - Formación de Quinceañeras SJB Savio Center & Church
7:00pm - Ensayo de Coro Navideño de niños - SJB Casa Lupita
8:00pm - Reunión de Célula Cristo Rey - SJB Church Room

Saturday/Sábado/Sobota December/Diciembre/Grudzień 6, 2025

6:00am - Rosario de la Aurora - SJ church
8:00am - Reunion de Caridades de Cristo Resucitado- SJB Savio Center
9:00am - Reunion de Ministerio de Respeto a la Vida - SJB Church Room
10:00am - Reunion de Celula Divina Misericordia - SJB Church Room
10:00am - 2:00pm - Youth Oratory/Oratorio Juvenil - SJ Valdocco
3:00pm - Teens Advent Retreat - SJ Valdocco
3:15pm - 4:45pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ
5:30pm - 8:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia

Sunday/domingo /Niedziela December/Diciembre/Grudzień 7, 2025

8:00am - 2:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
10:00am - Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim - SJB Church
10:15am - 12:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ
Clases de Catecismo (Incluye Misa) School Gym
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia

ATTENTION / ATENCION

During November and December the parish bulletin is submitted for printing earlier than scheduled due to the holiday season.

Durante noviembre y diciembre el boletín parroquial se envía para su impresión antes de lo programado debido a la temporada de días festivos.

All published Sunday Mass intentions must be submitted as follows:

Todas las intenciones de misa dominical publicadas en el boletín deben ser presentadas de la manera siguiente:

Sunday Bulletin: Need to be submitted no later than:
Boletín Dominical: Deben presentarse a más tardar en:

December 7th, 2025 Wednesday, November 26th, 2025
(7 de diciembre) (Miércoles, 26 de Noviembre)

**Due to the Thanksgiving Holiday/
Debido al día feriado de Acción de Gracias**

December 14th, 2025 Wednesday, December 3rd, 2025
(14 de diciembre) (Miércoles, 3 de diciembre)

December 21st, 2025 Tuesday, December 9th, 2025
(21 de diciembre) (Martes, 9 de diciembre)

**Due to the Christmas Holiday/
Debido al día feriado de Navidad**

December 28th, 2025 Wednesday, December 17th, 2025
(28 de diciembre) (Miércoles, 17 de diciembre)

January 4th, 2025 Friday, December 19th, 2025
(4 de enero) (Viernes, 19 de diciembre)

**Due to the New Years Day Holiday/
Debido al día feriado de Año Nuevo**

Please submit all your intentions to the St. John Bosco-St. James Parish office as soon as possible. Thank you.

Por favor, lleve todas sus intenciones a Oficina Parroquial de San Juan Bosco-Santiago Apostol tan pronto como sea posible.
Gracias.

ST. JOHN BOSCO - *Mass Intentions*

Saturday, November 29th, 2025

7:00— ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eptacio Moreno
 ✚ Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 ✚ Arturo Bahena, ✚ Enrique Solache
 ✚ María Ruiz, ✚ Enedina Escalera
 Por la Salud de Simona Escalera
Bendición: Cumpleaños—Susana Sánchez

Sunday, November 30th, 2025

FIRST SUNDAY OF ADVENT

7:00— ✚ José Jesús y Guadalupe Diaz Carreño
 ✚ Eduardo Alemán, ✚ Melecio y Juanita Diaz Ramírez
 ✚ Mario López Jr. , ✚ Benjamín Solís

9:30— ✚ Carmelo Flores, ✚ Alfonso Martínez
 ✚ Manuel Tello
 Souls in purgatory

11:00— ✚ Kelvin Jamil Chauca, ✚ Guadalupe y José Contreras
 ✚ Joel Contreras, ✚ Julio Cesar Sandoval
 ✚ Arturo Bahena, ✚ Teodosa Pérez Cruz
 ✚ Eptacio Moreno, ✚ María Luisa Chaidez
 ✚ Ascensión y Anacleto Terrazas
 ✚ María Felicitas Santillanes

1:00—

7:00— ✚ Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 ✚ Mario García Méndez, ✚ José Luis García Méndez
 ✚ Susana García Méndez, ✚ Sostenes García Vega
 ✚ Ana María García Méndez

Monday, December 1st, 2025

8:00— ✚ Anton & Pauline Mix Family
 ✚ Luz Maria, Rafael y Antonia Pereda
 Blessings for Fr. Greg Fishel, SDB

7:00— ✚ Kelvin Jamil Chauca, ✚ Andrea Rivera
 ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eptacio Moreno
 ✚ Cecilio Morales, ✚ Edward Alemán, ✚ Arturo Bahena
 Almas mas olvidadas

Tuesday, December 2nd 2025

8:00— ✚ Luz Maria, Rafael y Antonia Pereda, ✚ Sandey Mollica

7:00— ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eptacio Moreno
 ✚ Arturo Bahena, ✚ Eva Cienfuegos
 Almas mas olvidadas

Wednesday, December 3rd, 2025

8:00— ✚ Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 For the health of Alicia Campuzano

7:00— ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eptacio Moreno
 ✚ Arturo Bahena, ✚ Benjamín Solís, ✚ Ignacia Rivera
 Almas mas olvidadas

Thursday, December 4th, 2025

8:00— ✚ Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 Blessings for lisa Leinin
 For Vocations

7:00— ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eptacio Moreno
 ✚ Arturo Bahena
 Almas mas olvidadas

Friday, December 5th, 2025

8:00— ✚ Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 For the poor souls in purgatory

7:00— ✚ Miguel Miranda, ✚ Teodosa Pérez Cruz
 ✚ Eptacio Moreno, ✚ Arturo Bahena
 Almas mas olvidadas
 Almas del purgatorio

Saturday, December 6th, 2025

7:00— ✚ Martin Mira, ✚ Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eptacio Moreno
 ✚ Arturo Bahena
 Acción de gracias por Nicholas Tenuto

Sunday, December 7th, 2025

SECOND SUNDAY OF ADVENT

7:00— ✚ Axel Llamas
 Acción de gracias por Carol Koujourian

9:30—

11:00— ✚ Ascension y Anacleto Terrazas, ✚ Joel Contreras
 ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eptacio Moreno,
 ✚ Arturo Bahena, ✚ Luz Divina Guevarra, ✚ Sostenes Ruedas

1:00— ✚ Margarita Moreno, ✚ Joan Hurley
 Bendición de familias que recibieron la Virgen Peregrina

7:00— ✚ Axel Llamas, ✚ Luz María, Rafael y Antonia Pereda

ST. JAMES - *Mass Intentions*

Saturday, November 29th, 2025

5:00 — ✚ Vincent Penalosa, ✚ Antonio Penalosa

Sunday, November 30th, 2025

FIRST SUNDAY OF ADVENT

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00— ✚ Margarita Fermaint, ✚ Cesar Villarreal
 ✚ Lino Gándara Jr. , ✚ Ricardo y Luz Bracamontes
 Por la salud de Migdelia Fermaint
 Por la salud de Diego Verduzco, José Verduzco y Trino Verduzco
 Acción de gracias por Julián Rosales

Monday, December 1st, 2025

8:00—

Tuesday, December 2nd, 2025

8:00—

Wednesday, December 3rd, 2025

8:00—

Thursday, December 4th, 2025

8:00—

Friday, November 28th, 2025

8:00—

Saturday, November 29th, 2025

5:00 —

Sunday, November 30th, 2025

SECOND SUNDAY OF ADVENT

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00— ✚ Cesar Villarreal, ✚ Jovita Lizama
 Por la salud de José Verduzco, y Rosa Albavera

**St. John Bosco-St. James Parish
Sunday Offering
November 15 –November 16, 2025**

5:00PM	\$192.00	10 Envelopes	SJ
7:00PM	\$1,000.00	35 Envelopes	SJB
7:30AM	\$518.00	24 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,677.00	42 Envelopes	SJB
9:00AM	\$370.00	19 Envelopes	SJ
9:30AM	\$987.00	34 Envelopes	SJB
10:30AM	\$494.00	28 Envelopes	SJ
11:00AM	\$1,863.00	57 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,599.00	65 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,852.00	50 Envelopes	SJB
7:00PM	\$1,009.00	27 Envelopes	SJB

**Total Sunday Collection...\$10,718.00
Cash..\$10,718.00 Checks..\$843
Envelope Families...991
Envelopes Received...391**



**PARISH STAFF
SALESIANS OF DON BOSCO**

Pastor
Director

Fr. Miguel A. Suarez, SDB
Fr. David Sajdak, SDB

Parochial Vicar/CYM **Fr. Paul Chu, SDB**
youthministry@sjbchicago.org /oratory@sjbchicago.org

Paroquial Vicar **Fr. Timothy Ploch, SDB**
Paroquial Vicar **Fr. Mirosław Pieprzyc, SDB**
Paroquial Vicar **Fr. Ky T. Nguyen, SDB**

Deacon **Simon Anguiano**
Deacon **Victor Moreno**
Deacon **Orlando Perez**

Parish Secretary **Rosa I. Mata**
secretary@sjbchicago.org

Communications **Evelyn Acevedo**
communications@sjbchicago.org

Business Manager **Nohemi Garcia**
businessmanager@sjbchicago.org

Religious Education Office:

CRE **Felicitas Santillan**
Office Manager **Rosa I. Mora**
Secretary **Marcela Guerrero**
religiouseducation@sjbchicago.org